

**Zeitschrift:** Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift  
**Herausgeber:** Schweizerischer Verband für Landtechnik  
**Band:** 27 (1965)  
**Heft:** 4

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

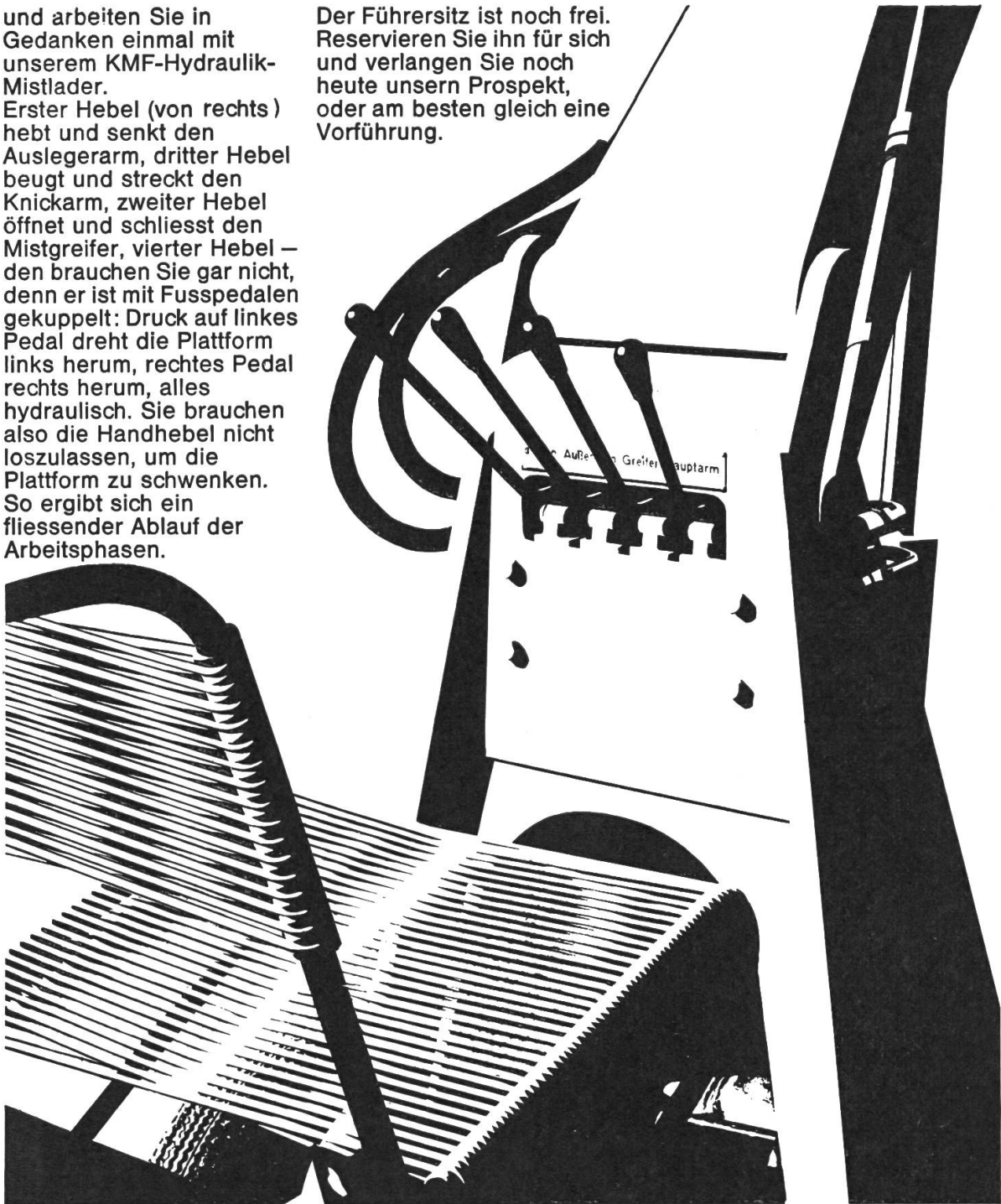
**Download PDF:** 26.12.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Bitte, nehmen Sie Platz

und arbeiten Sie in Gedanken einmal mit unserem KMF-Hydraulik-Mistlader. Erster Hebel (von rechts) hebt und senkt den Auslegerarm, dritter Hebel beugt und streckt den Knickarm, zweiter Hebel öffnet und schliesst den Mistgreifer, vierter Hebel – den brauchen Sie gar nicht, denn er ist mit Fusspedalen gekuppelt: Druck auf linkes Pedal dreht die Plattform links herum, rechtes Pedal rechts herum, alles hydraulisch. Sie brauchen also die Handhebel nicht loszulassen, um die Plattform zu schwenken. So ergibt sich ein fließender Ablauf der Arbeitsphasen.

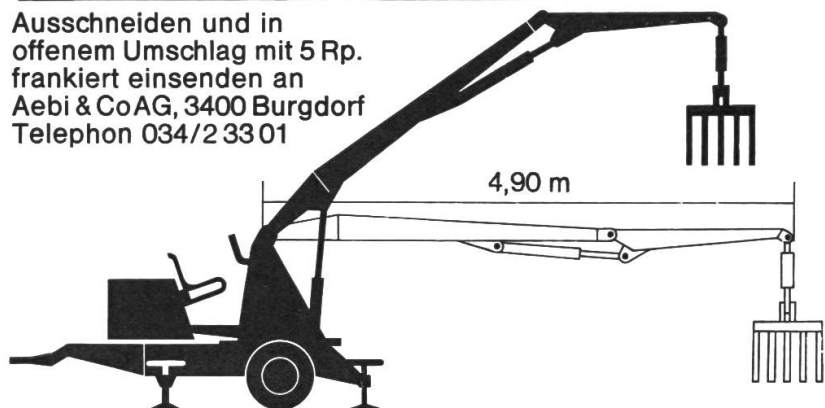
Der Führersitz ist noch frei. Reservieren Sie ihn für sich und verlangen Sie noch heute unsern Prospekt, oder am besten gleich eine Vorführung.

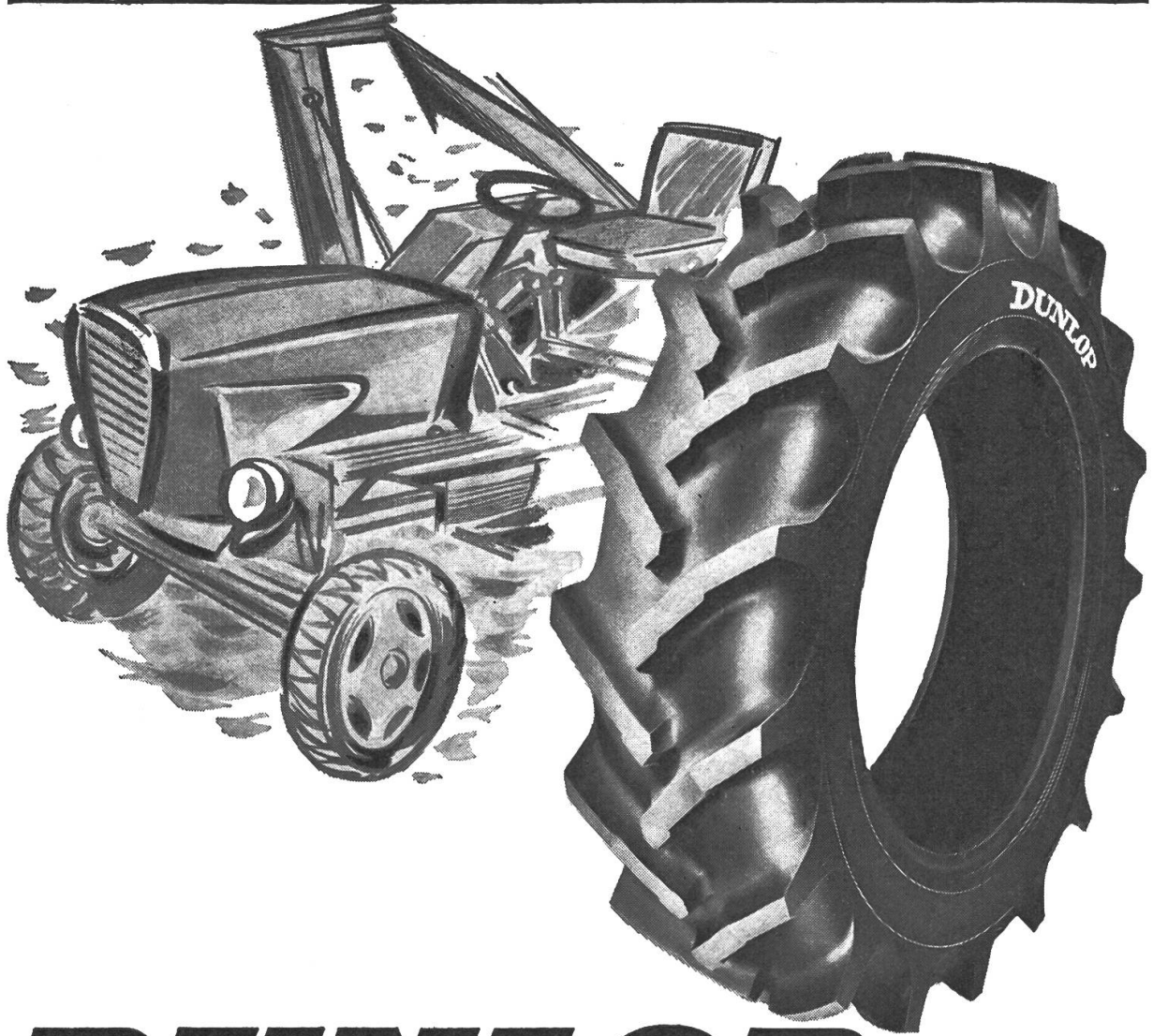


Schicken Sie mir unverbindlich Prospekt und Preisliste über den KMF-Hydraulik-Mistlader. Adresse:

Ausschneiden und in offenem Umschlag mit 5 Rp. frankiert einsenden an Aebi & CoAG, 3400 Burgdorf Telephone 034/2 33 01

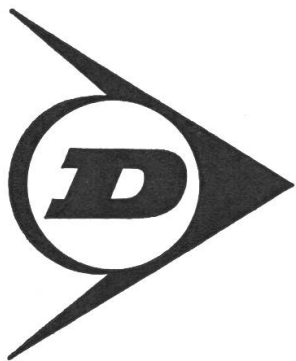
**AEBI**





# **DUNLOP**

*der Erfinder des Traktor-Reifens*



empfiehlt Ihnen  
**den neuen**  
**TRAKTOR-REIFEN RT 40**  
mit folgenden Garantien:

- lange Lebensdauer, höhere Geschwindigkeit auf Strassen
- Starke Zugkraft auf jedem Gelände.

**DUNLOP** TRAKTOR-REIFEN

# Das unbezahlbare Plus der Erfahrung

## ist in jedem Hürlimann-Traktor vorhanden

in überlegener Konstruktion und bester Güte des Materials

- Als Erster hat Hürlimann im Jahre 1929 den schweizerischen Traktorenbau begonnen
- Als Erster hat Hürlimann 1939 den schweizerischen Diesel-Motor für Landwirtschaftstraktoren geschaffen und seither die Traktoren ununterbrochen mit dem eigenen Diesel-Motor gebaut
- 14000 Hürlimann-Traktoren beweisen täglich bei der Arbeit die Vorteile ihrer einzigartigen Konstruktion, die aussergewöhnlich robuste Bauart und die unglaubliche Sparsamkeit im Brennstoffverbrauch

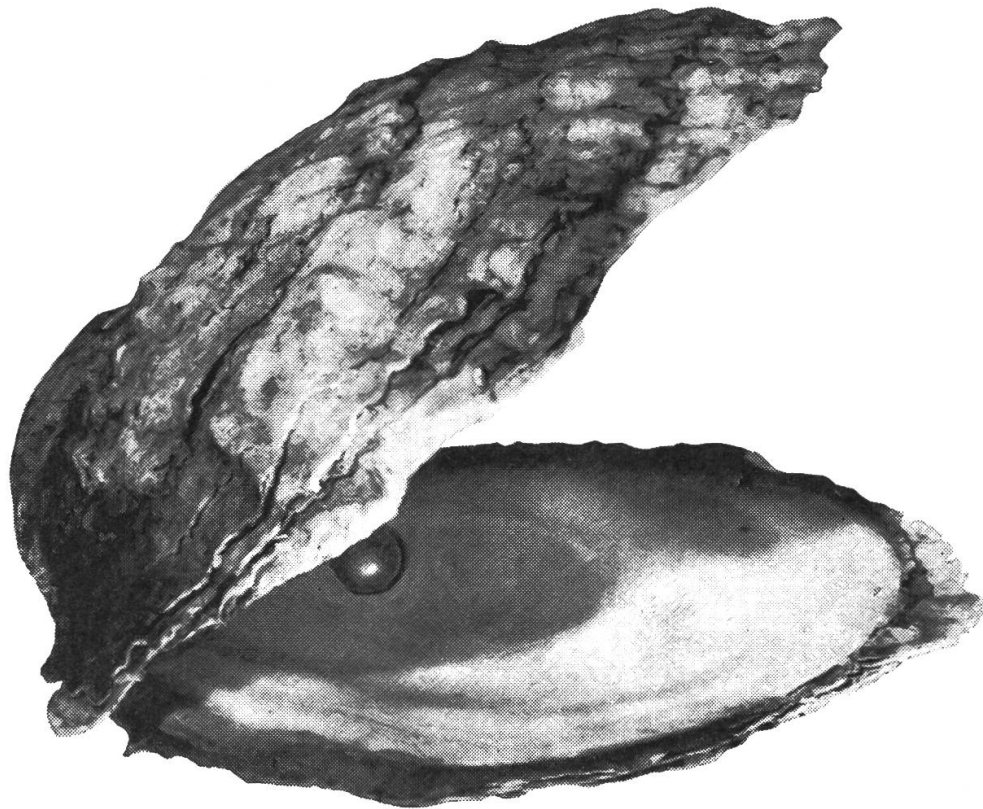
Auch viele Landwirte besitzen das unbezahlbare Plus der Erfahrung. Sie wissen, wie unendlich wertvoll es ist, einen dringend benötigten Bestandteil zum Traktor unverzüglich zugestellt zu bekommen. Wer sogar lange Erfahrung besitzt, der weiß noch, wie während den Kriegsjahren 1939-1945 unzählige Traktoren außer Betrieb waren, weil man keine Bestandteile vom Ausland erhielt, von der schweizerischen Traktorenfabrik aber für Traktor und Motor jederzeit alle Ersatzteile sofort geliefert wurden.

Das Schweizervolk bezahlt zur Zeit über 1 Milliarde Franken für die Sicherheit des Landes. Daraus geht klar hervor, daß wir in einer äußerst unsicheren Zeit leben. Folglich ist der Kauf des Inland-Traktors von wesentlicher Bedeutung für jeden, der weitsichtig denkt und bei einer erneuten Abgeschlossenheit unseres Landes mit seinem Traktor an der Ernährung des Schweizervolkes mithelfen will.

Das sind die Gründe, die dem Käufer des Hürlimann-Traktors das große Vertrauen geben, denn auch er stützt sich auf das unbezahlbare Plus der Erfahrung und kauft sich seinen Schweizertraktor, den **Hürlimann**

# Hürlimann





## Schwarze Perle gesucht...

Sie brauchen kein Perlenfischer zu sein, um eine schwarze Perle zu finden.

Klappen Sie die Motorhaube Ihres Autos auf, oder sehen Sie einmal unter die hintere Sitzbank. Wenn Ihre Batterie die Marke VARTA trägt, dann besitzen Sie die schwarze Perle.

Die VARTA-Autobatterie — in Millionen Autos, auch unter extremsten Bedingungen zuverlässig und beständig.

VARTA-Autobatterien — ein Produkt aus Europas führender Akkumulatorenfabrik.

Ihre  
schwarze  
Perle



die VARTA-Autobatterie

immer wieder **VARTA** wählen

VARTA Batterie Aktiengesellschaft, Burgdorf  
Alleinvertreib ESA, Burgdorf, Basel, Lausanne, Zürich

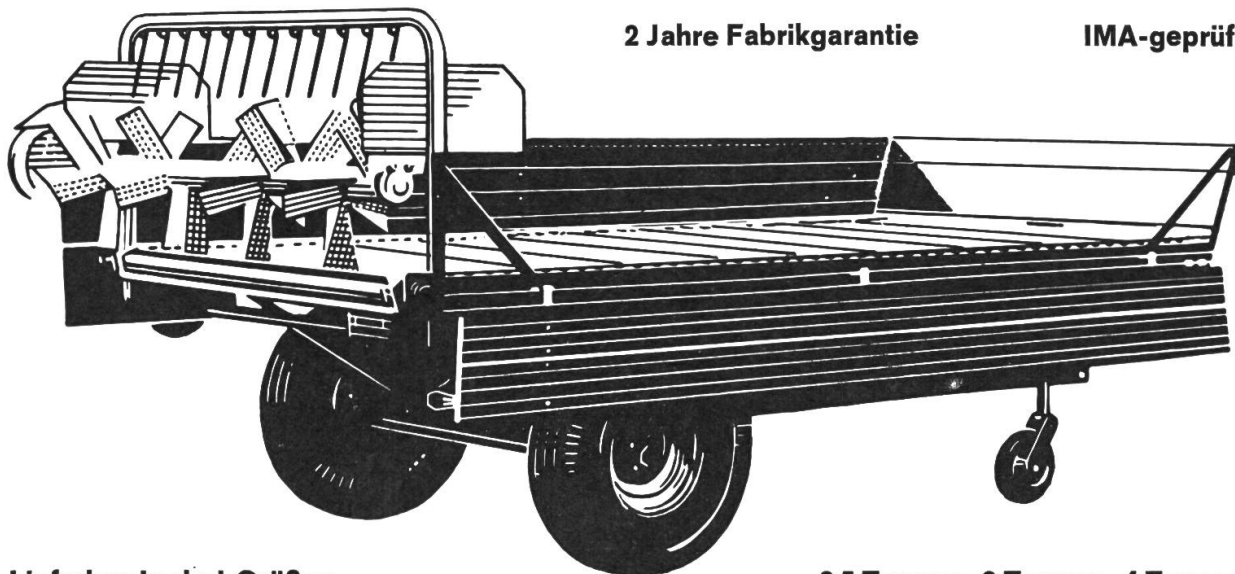


# Das **JF**-System ist um Jahre voraus

Der meistgekaufte  
Mistzetter und Allzweckwagen

2 Jahre Fabrikgarantie

IMA-geprüft



Lieferbar in drei Größen

2,5 Tonnen, 3 Tonnen, 4 Tonnen

Wegen des Eintrommelsystems:  
Ungewöhnlich niedriger Kraftbedarf ab 15 PS  
Minimale Instandhaltungskosten  
Keine Wickelprobleme selbst bei  
langstrohigem Mist

Einfache Anbringung und niedriges Gewicht  
ermöglichen das Abmontieren im Handum-  
drehen

Das Kombi-Abladegerät löst die täglichen  
Probleme des Eingrasens  
Der JF-Allzweckwagen ist nicht nur ein erst-  
klassiger Miststreuer, sondern auch durch  
vorteilhaftes Zubehör ein wertvoller Helfer  
das ganze Jahr hindurch  
Außer Ladegatter, hinter Bordwand und  
Breitstreutrommel ist eine weitere Zubehö-  
reihe lieferbar, zum Beispiel:



Kalk- und Mergelstreuer



Großraumkasten  
mit Kombi-Ablader



Rübenförderer und  
Rübenreiniger



Korntankausrüstung  
für Mährescher

Eine Jahresproduktion von über 8000  
JF-Allzweckwagen ist die Sicherheit für  
beste Qualität!

Der JF-Allzweckwagen Ihre beste Investition

Lieferbar in drei Größen Preis ab Fr. 3750.—

# MESSER

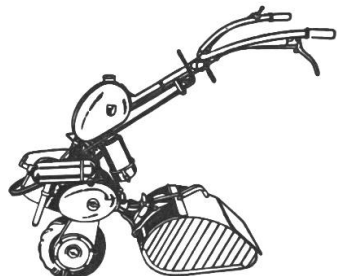
Ernst Messer AG Landmaschinen  
4450 SISSACH BL Tel. (061) 85 23 21

Verkaufsbüro: 6318 Walchwil, Tel. (042) 782 91

# Hacken steigert den Ertrag!

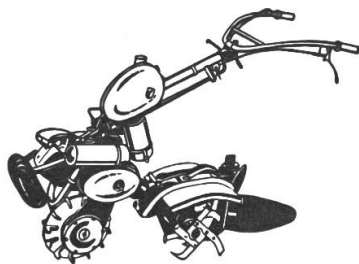
Gemüse, Kartoffeln, Rüben usw. gedeihen viel besser, wenn sie regelmässig gehackt werden, und zwar mühelos und schnell mit dem neuen

## AGRIA Baby



**AGRIA-Baby 4 PS** hat alles, worauf es ankommt:

- starker 4-PS-Motor
- Dreigang-Getriebe
- Radantrieb (wichtig für Präzisionsarbeit in Reihenkulturen)
- abschaltbares Hackgetriebe
- Schnellverschluss-Schutzhaube, höhenverstellbar zur Regulierung der Arbeitstiefe von 2 bis 20 cm
- 9 Arbeitsbreiten (10-65 cm)
- günstiger Preis dank Fabrikation in grossen Serien



AGRIA-Baby mit Häufner

## 4 PS Type 2100



Verlangen Sie noch heute unseren ausführlichen Gratisprospekt!

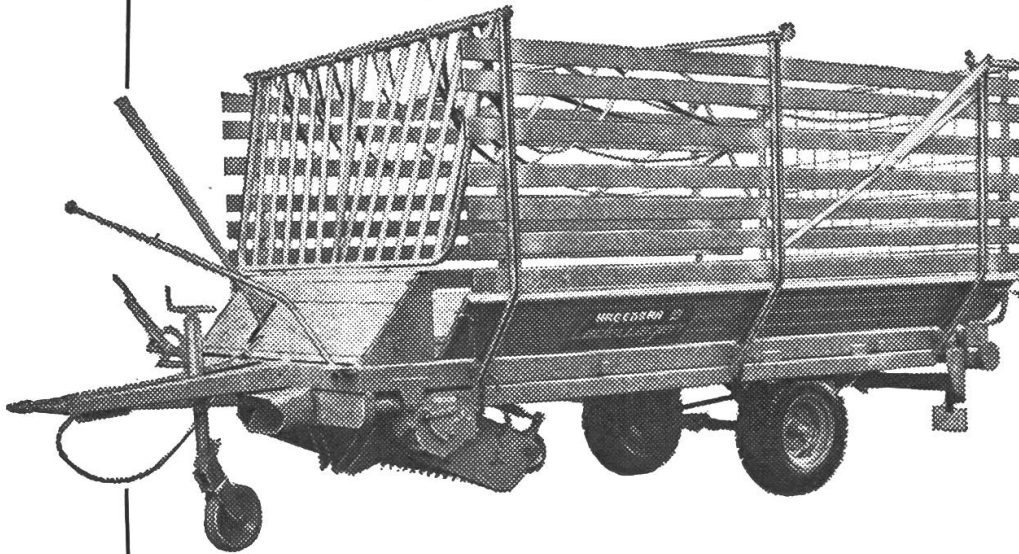


**AGRIA-LANDMASCHINEN AG**  
**3426 AEFLIGEN 14/52 BE**  
**TELEFON 034 / 3 26 64**



# HAGEDORN Typ Ladewagen LW (SYSTEM WEICHEL)

Das unentbehrliche Universal-  
fahrzeug, zugleich  
vollwertiger Miststreuer



Alle Bedienungs-  
hebel vom Traktor-  
sitz aus erreichbar.  
Fördereinrichtung  
ein- und ausschalt-  
bar. Ladekapazität  
bis 22 m<sup>3</sup>.

Auskünfte und Unterlagen durch den Generalvertreter:

**A. MÜLLER, Maschinenfabrik, 4112 BATTWIL, Tel. (061) 83 30 37**

Typ LW sowie Tieflader Hagedorn LWT sofort lieferbar.



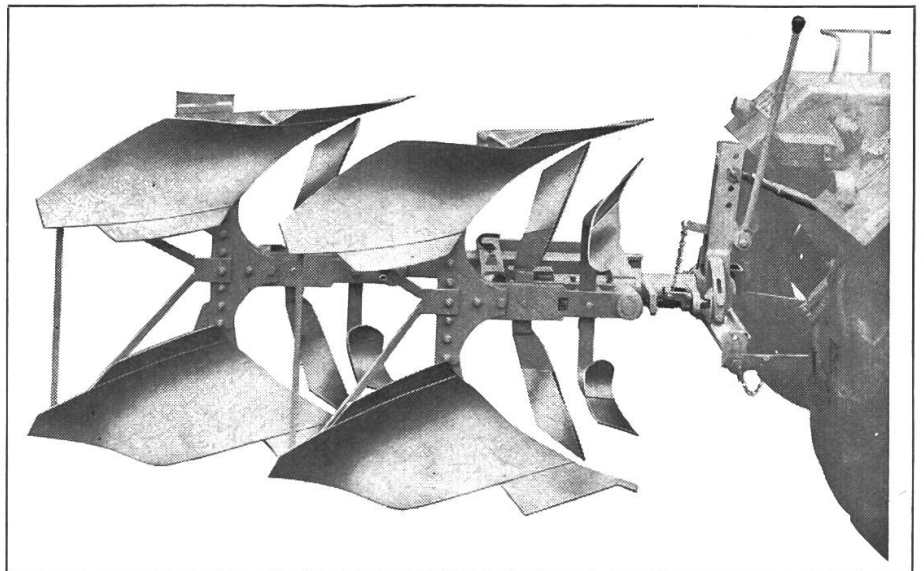
HW-120  
HW-125

## ZWEISCHARPFLÜGE

Sind leichtzügiger und  
arbeiten besser.

Bewährte Riesternformen,  
die unseren Bodenarten  
gut angepasst sind.

Neue, mühelos zu be-  
dienende Wendevorrich-  
tung. Zuverlässige Bruch-  
sicherungen. Grosser  
Durchlass zwischen den  
Pflugkörpern. Beide Fur-  
chen in der Breite genau  
einstellbar.



Die OTT-Zweischarpflüge bewähren sich in allen Bodenverhältnissen bestens. Sie sind einfach zu reglieren, sehr robust gebaut und vorbildlich in der Arbeitsleistung. Es lohnt sich zu prüfen, zu vergleichen.

**Besuchen Sie unseren Stand Nr. 218 an der Schweiz. Landmaschinenschau in Burgdorf.**

Verlangen Sie bitte Offerte oder unverbindliche Vorführung.

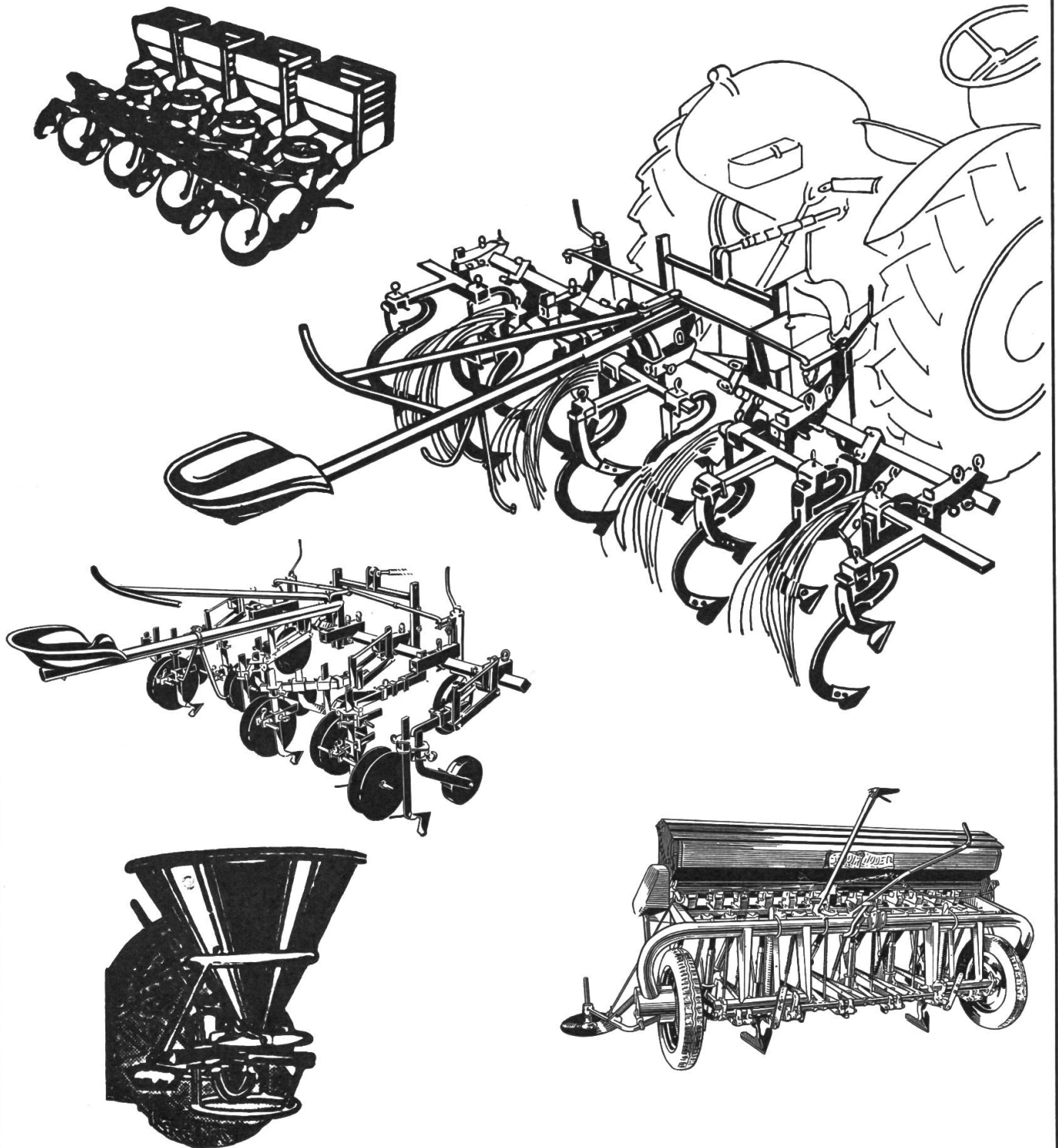
Telefon (031) 67 28 75

**GEBRÜDER OTT AG MASCHINENFABRIK WORB**





# Erprobt *und* bewährt

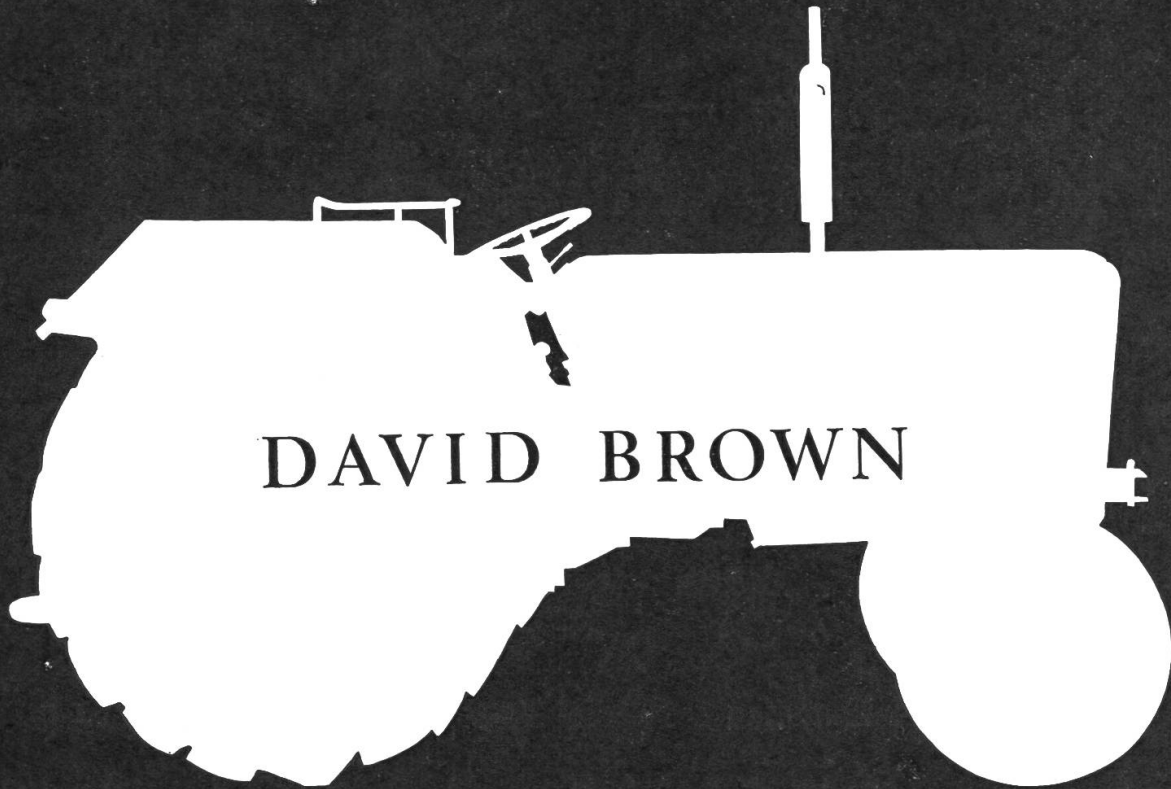


**H.-R. WYSS, 1032 Vernand s. Lausanne**

Constructions mécaniques

Tel. 021 91 11 41





**Verkaufs- und Service-Stellen  
in der deutschen Schweiz:**

|                       |                 |    |
|-----------------------|-----------------|----|
| E. Schopfer           | Schmitten       | FR |
| W. Bernhard           | Kerzers         | FR |
| Weber & Hofmann & Co. | Rümlingen       | BE |
| Garage A.B.C.         | Bienne          | BE |
| H. Steiner            | Biberist        | SO |
| J. Wagner             | Herzogenbuchsee | BE |
| W. Hunziker           | Wolfwil         | SO |
| Gebr. Weber           | Gontenschwil    | AG |
| A. Heer               | Auw             | AG |
| K. Werren             | Winterthur      | ZH |
| Reber                 | Bischofszell    | SG |
| W. Roth               | Haag            | SG |
| R. Grunder & Cie SA   | Lenzburg        | AG |

**R. GRUNDER + C<sup>IE</sup> SA**

HENNIEZ Tél. (037) 6 41 83

MEYRIN Tél. (022) 41 49 33

**Leistungsfähiges, gesundes Vieh**

# **Welkfutter-Belüftung**

**IMA- und DLG-geprüft**

**GbS  
wieder ein Schritt voraus**

**Noch mehr Luftleistung — in noch höherem Druckbereich. Dadurch  
weniger Trocknungskosten  
Wir bauen Trocknungsanlagen bis zu 80 000 Kubik Luftleistung, mit  
noch höherer Druckfestigkeit.**

**Neu!**

**Druckmessgerät zur ständigen Kontrolle der Anlage. — Fach-  
männischer Anlagenbau, jetzt mit Difusor, bringt zusätzliche  
Leistungssteigerung.**

**Gratis**

**Unsere Broschüre «Die Wahrheit über Heubelüftung».**

**CLERICI & CO.** Telefon **ST. GALLEN**  
071 24 38 85

**Maschinen und technische Anlagen**

**Grütlistrasse 12, 9016 St. Gallen**

**Gutschein**

Ich bitte um kostenlose Zustellung Ihrer Broschüre  
«Die Wahrheit über Heubelüftung»

  
F1

Name u. Vorname: \_\_\_\_\_

Strasse oder Hof: \_\_\_\_\_

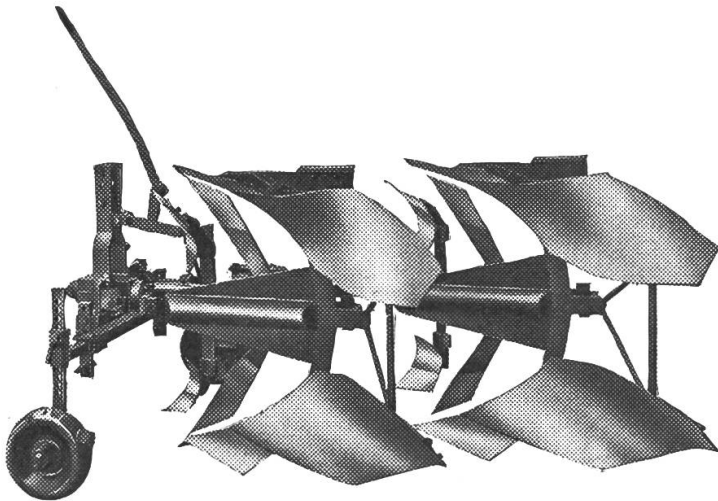
Postleitzahl u. Ort: \_\_\_\_\_

(Mit 5 Rappen frankiert in offenem Couvert an Clerici & Co. senden)

1875 – 1965

90 JAHRE ERFAHRUNG

Fortschritt und Qualität vereint im «**DUPLEX**»



**Der Zweischarpflug  
von Format:**

- Starke, erprobte Konstruktion
- Jeder Pflugkörper für sich in der Breite verstellbar
- Bewährte Bruchsicherung für jeden Pflugkörper
- Modelle mit Ein- und Zweiradvorgeschrir und für Traktoren mit Regelhydraulik

Denken Sie daran: Mit ALTHAUS – sind sie voran!  
Stellen Sie uns auf die Probe – Telefonieren Sie uns heute noch!



Besuchen Sie unseren Stand an der Landmaschinenschau Burgdorf vom 1.–6. April.

Pflugfabrik – 3423 Ersigen – Telefon (034) 3 21 62 / 63

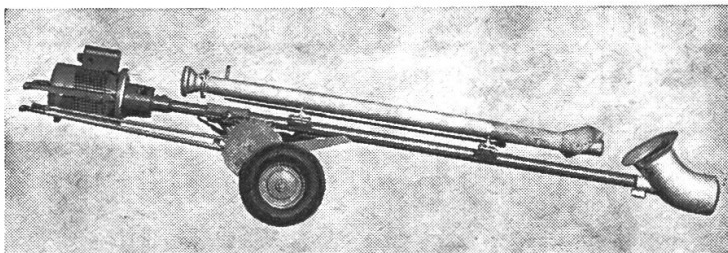
**Früh**

Patent angemeldet

's Mixer-Pumpe nachweisbar  
unübertroffen in der Leistung

- Der Pat. Obenansaugtopf bewirkt den stärksten Einsog zum Mistzerkleinern oder der dicksten Schwimmdecke
- Ansaugmöglichkeiten vom Boden oder von der Schwimmdecke
- Durch einen Hebelzug umgestellt zum Pumpen
- Verstopft nie, saugt selber an. Unverwüsthche, solide Konstruktion

In Burgdorf ausgestellt Halle 1 Stand 114



Verlangen Sie bitte Prospekte oder Vorführung vom Schmied oder direkt von

**JAKOB FRÜH, Maschinenfabrik  
9542 Münchwilen TG**

Tel. (073) 6 24 33 oder 6 24 52



## Landwirt - schütze Deine Gesundheit !

darum bequem und leistungs-  
fähiger dank dem neuen

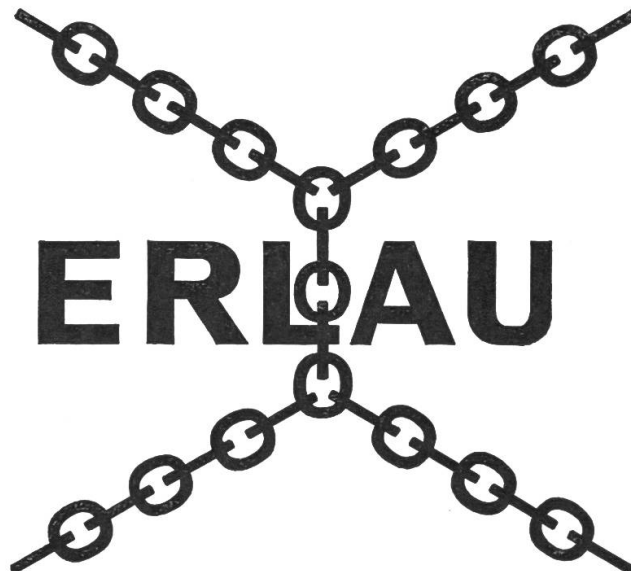
### Spezialsitz für Traktoren

gefedert, mit Stossdämpfer –  
für jedes Fahrergewicht stufen-  
los einstellbar – einfacher Ein-  
bau – IMA empfohlen.



Zürich, Regensdorf, Winterthur,  
St. Gallen, Basel, Luzern,  
Lausanne, Sion, Genève

## Spur halten mit Spur-Ketten



Generalvertretung für  
ERLAU-Schneeketten



Burgdorf Zürich Basel Luzern Lausanne Genève

## Zwei große Schlager aus dem Hause HAGEDORN

Kombinierter Einsatz von  
Schubrechwender POLYP und  
Ladewagen HAGEDORN



**Schubrechwender POLYP** an führender Stelle aller Universalheerntemaschinen Westeuropas. Fünf Modelle für Dreipunkt-Hydraulik und Traktorzug: S-35, 3 m; S-25, 2 m; S-23, 2 m; SWD-I, 3 m und SW-I, 3 m.

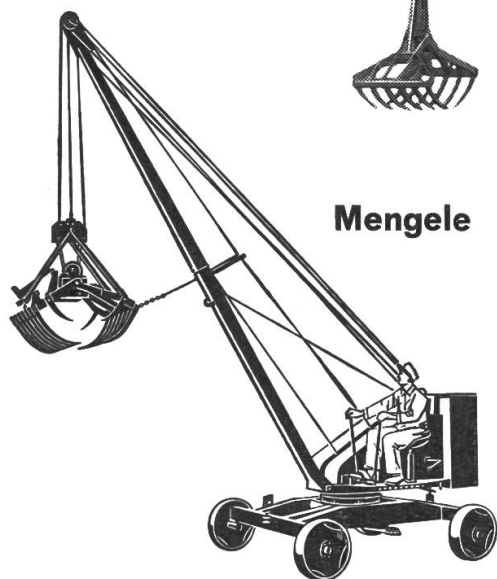
**Ladewagen HAGEDORN** in zwei Modellen: LW, vorteilhaftes Universalfahrzeug und vollwertiger Miststreuer; LWT, preisgünstiger Tieflader, ohne Miststreuervorrichtung.

Weitere Auskünfte und Unterlagen durch den Generalvertreter:

**A. Müller Maschinenfabrik 4112 Bättwil Tel. 061 / 83 30 37**

## Mistlader

Mit Drahtseilen oder  
Hydraulik für jeden Bedarf



**Mengele**



**Sandri**

Zum Laden auf dem Hof oder auf dem Feld. Für jede Betriebsgrösse und Ansprüche. Stationäre und fahrbare Mistlader.

Fordern Sie bitte Prospekte und Preislisten an:

**ROBERT FAVRE PAYERNE**

Schweiz. Landmaschinenschau, Burgdorf – 1. bis 6. April 1965

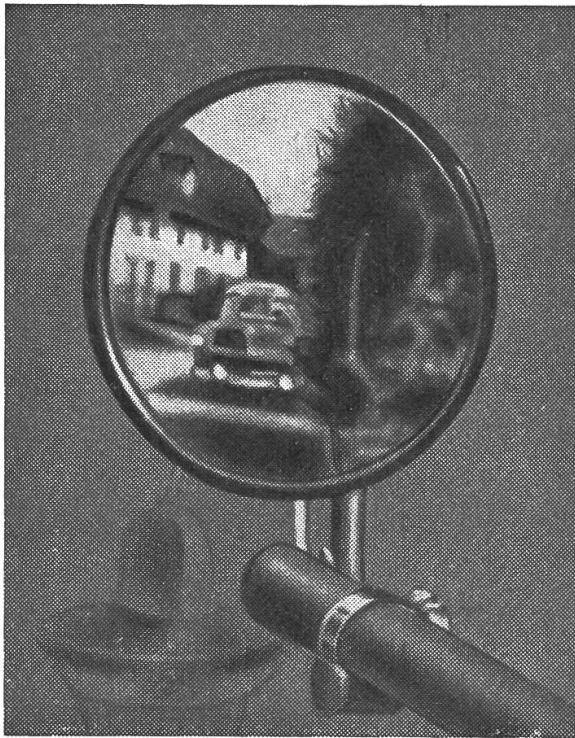




**gut beraten — gut versichert**  
**Agenturen in der ganzen Schweiz**

**Die Waadt-Unfall ist die Vertrauens-**  
**gesellschaft des**  
**Schweizerischen Traktorverbandes**

## Das Blink- und Spiegelgerät « A R G U S »



### ● Obacht!

Der Bundesrat schreibt in seiner Wegleitung vom 24. Okt. 60 unter Abschnitt 1. Landw. Fahrzeuge: Je dichter der Verkehr wird, desto notwendiger ist es, dass jeder Fahrzeugführer vor dem Abbiegen nach links, seine Absicht nachfolgenden Fahrzeugführern deutlich anzeigt, und sich durch einen Blick nach hinten vergewissert, dass keine Gefahr droht. (BGE 81 IV 136! 83 IV 165! 84 IV 31.)

Das heisst: Ein **geeigneter Rückspiegel** oder Begleitung durch eine geeignete zweite Person.

Bei Bestellung bitte Länge, Traktortype (Verdeck) angeben.

Preis für Mitglieder des Traktorverbandes Fr. 115.—.

Bestellungen bitte an Schw. Traktorverband Brugg  
oder Ihre Werkstätte oder Hans Zingg,  
Weinfeld, Tel. (072) 5 12 94.

Die Nummer 6/65 erscheint am 14. April 1965

■ **Schluß der Inseratenannahme ist am 15. März 1965**

Hofmann-Annoncen, Obersteinmaur/ZH, Tel. (051) 94 19 22-23

### «DER TRAKTOR und die Landmaschine»

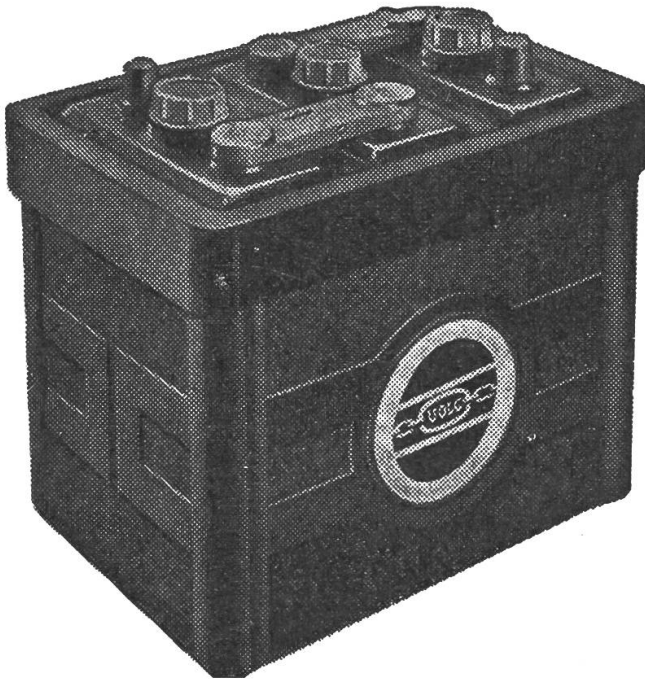
Administration: Sekretariat des Schweiz. Traktorverbandes, Altenburgerstr. 25, 5200 Brugg/AG. Tel. (056) 4 20 22.

Postcheck 80 - 32808 Zürich - Postadresse «Der Traktor und die Landmaschine», Postfach 210, 5200 Brugg/AG.

Inseratenregie: Hofmann-Annoncen, 8163 Obersteinmaur/ZH. - Telefon (051) 94 19 22-23.

Erscheint jährl. 15 Mal. Abonnementspreis Fr. 10.—. Verbandsmitglieder erhalten die Zeitschrift gratis zugestellt.

Druck: Schill & Cie., 6000 Luzern.



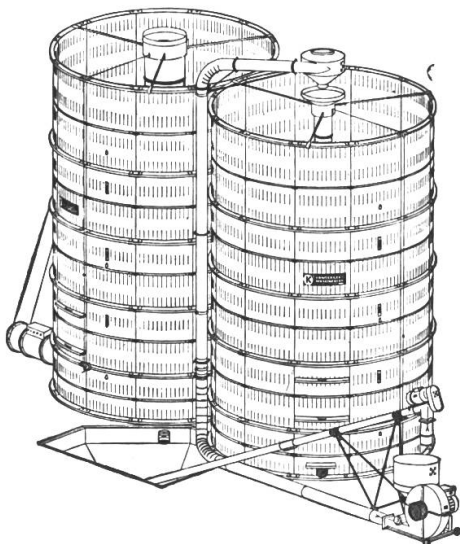
## **VOLG- Starterbatterien**

**für alle Traktoren,  
Autos und Motor-  
räder**

Auskunft erteilen die örtli-  
chen **Genossenschaften**  
oder **VOLG Winterthur,**  
**Abteilung Werkstätte**  
Telephon (052) 8 22 11



## **Getreide-Trocknung / Getreide-Lagerung**



**für den Mährescherbesitzer ein  
Gebot der Zeit!**

Der KONGSKILDE-Silo, aus schwedi-  
schem, luftgetrocknetem Holz, verhin-  
dert Wasserniederschlag an den Silo-  
wänden, bewährt sich im In- und Aus-  
land bestens und ist sehr wirtschaft-  
lich im Betrieb.

**Glänzende Trocknungsergebnisse.**

**Eine unverbindliche Beratung wird für  
Sie von Nutzen sein.**

Verlangen Sie Prospekte und Refer-  
enzliste bei der Generalvertretung für  
die ganze Schweiz:

**Schweiz. Landmaschinenschau, Burgdorf, Halle IV, Stand 410**

**AGRO-SERVICE SA., 4528 ZUCHWIL/SO, TEL. 065 / 2 58 62**

# BUCHER TV



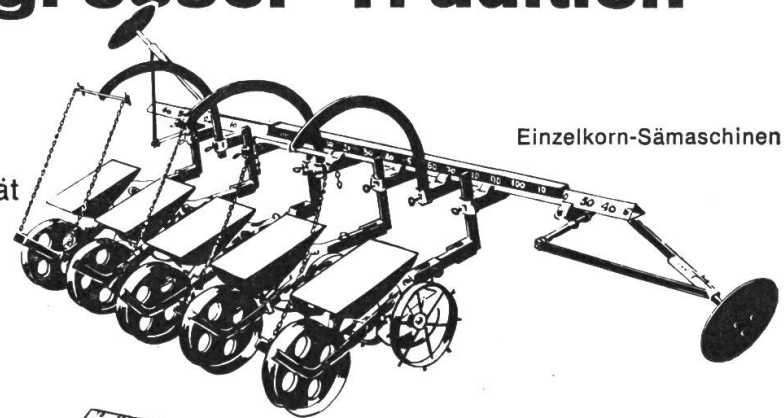
Kartoffellegevorrichtung  
mit Zellenrädern

## Das fortschrittliche Vielfach- gerät mit grosser Tradition

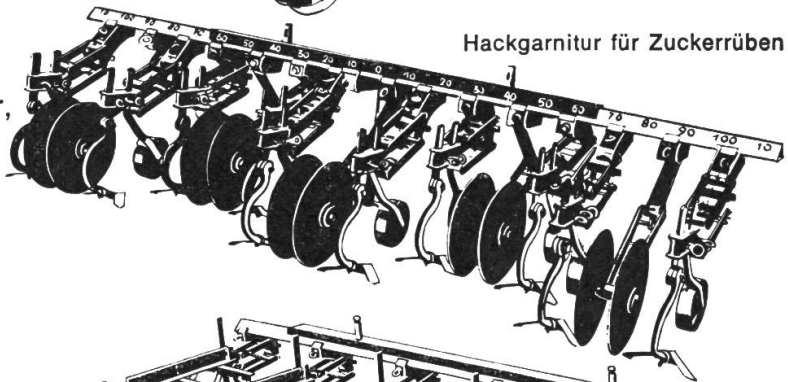
Bald sind es 25 Jahre her, seit das erste BUCHER-Vielfachgerät auf dem Markt erschien. Was wir während mehr als 2 Jahrzehnten an Erkenntnissen und praktischen Erfahrungen gesammelt haben, ist im neuen BUCHER-Vielfachgerät Modell TV verwirklicht. Das neue Gerät ist noch praktischer, noch solider und noch vielseitiger als die bisherigen Ausführungen.

Dank den praktischen Schnellanschlüssen kann das Gerät augenblicklich von der einen auf die andere Arbeit umgestellt werden.

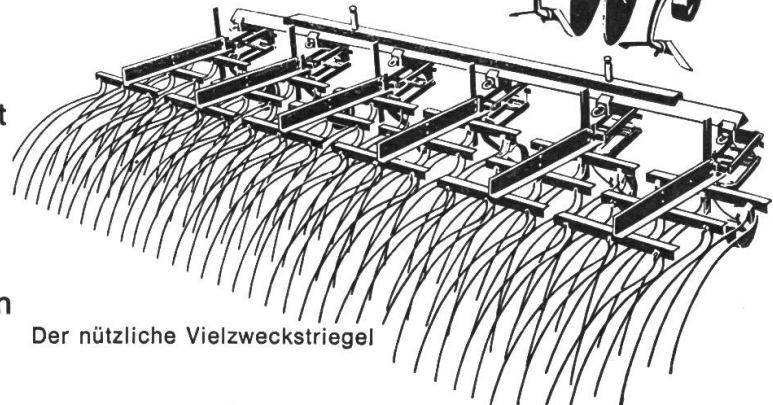
Es lohnt sich, den ausführlichen Prospekt zu studieren, den wir Ihnen gerne zustellen.



Einzelkorn-Sämaschinen



Hackgarnitur für Zuckerrüben



Der nützliche Vielseckstriegel

# BUCHER-GUYER

Niederweningen Zürich